

Empecé mi participación con el Proyecto Magdalena como facilitadora de talleres y performer en el Proyecto en el Festival Magdalena Aotearoa, que se escenificó en Nueva Zelanda en '99. Más tarde, ese mismo año, también participé en el encuentro que organizó Magdalena 2da Generación en Buenos Aires. Estos festivales y encuentros siguen un formato de unos días de talleres y sesiones de trabajo y después una semana más o menos de foros y seminarios durante el día y las presentaciones por las noches, generalmente tres o cuatro cada noche. Se requiere estar en una condición física brutal, no solamente para poder participar en todos los eventos pero también para compartir experiencias, ideas, opiniones y un par de cervezas con los demás participantes y artistas invitadas. En síntesis, uno no duerme.

En 1999 en Buenos Aires, Julia Varley, actriz con el Odin Teatret y miembro del Proyecto Magdalena desde su principio, me invitó a participar en "Transit III: Teatro, Mujeres, Generaciones", que tomó sitio el 18-28 de enero 2001 en el complejo teatral del Odin en Holstebro, Dinamarca. Habíamos hablado sobre el hecho de que para el periodo de los talleres los líderes iban a trabajar en pareja. Yo (mascarera) iba a trabajar con Marie -Josee Ordener (titiritera) de Francia con la idea de presentar un trabajo al final en una vitrina. Pasó el tiempo y con el intercambio de e-mails creció la lista de participantes. ¡Cómo van a caber 28 mujeres en una vitrina! Metáfora para lo imposible.

Pues llegué el 13 de enero, súper temprano para poder chequear dicha vitrina. Holstebro, plano, cielo gris, frío, media surrealista. Pensé en la serie "El Prisionero" de la televisión británica de las setentas. Esperé ver una bola blanca gigantesca persiguiéndonos. Y allí un letrero, "Odin Teatret" ¡Para, Julia tengo que tomar una foto! Este teatro legendario, ex-granja de cerdos, hogar de treinta años del extraordinario Odin Teatret. Una gira de la planta física. Las salas roja, blanca y negra del teatro, el taller técnico (si necesitas algo úsalo), el cuarto de videos, la tiendita, el foyer lleno de las pinturas de Dorthe Kaergaard... mujeres desnudas en paisajes vastos, la sala de música, y arriba en el segundo piso, la oficina de Eugenio Barba, cuartos de dormir, el cuarto de Grotowski, la sala azul con un caballo azul fullsize, el cuarto de vestuario (si necesitas algo tómalo),

abajo otra vez para ver el closet para la limpieza (si necesitas algo y no lo encuentras, Pushparajah Sinnathamby de la administración sabe donde está todo en el teatro); la oficina, la biblioteca, la esquina de la computadora y de la cámara de video de Else Marie Laukvik que incansablemente grabó completamente los eventos del Festival, el cuarto de telas y planchas (si necesitas algo, córtalo), la oficina de Dorthé y Marie Holt quienes trabajaron arduamente con Julia en la organización del festival, la cocina y entremezclados, las oficinas de los actores del Odin. "Aquí está tu paquete de información del Festival, el lunes veremos la vitrina y el centro comercial donde pueden presentar la obra final del taller. Descansa, disfruta".

Las compañeras Geddy Aniksdal, Gilly Adams y Rina Skeel están en la biblioteca con Julia editando el último número de la revista anual del Proyecto, "The Open Page". Ayudo donde y como puedo. Cada persona tiene labores durante el festival. En unos días vienen más de 120 personas, entonces, si todo el mundo hace un poco, todo va correr bien. Limpié baños como nunca en mi vida.

Y empezaron los talleres.... Cuatro diarios: dos por la mañana y dos por la tarde. Aparte de "La Vida detrás una máscara", los participantes podían escoger entre "Viento y Rocas" con Ana Woolf y Hisako Miura, un entrenamiento físico y vocal; "Performando Palabras" con Gilly Adams y Geddy Aniksdal, un taller para performers que trabajan con texto, yuxtaponiendo una exploración de pensamientos, emociones y texto y trabajo físico; "Cantando y Hablando Voces" con Brigitte Cirila y Julia Varley, explorando la respiración, el cuerpo y sus raíces, cantando juntos; y "Waterwars/ Las Guerras de Las Aguas", un taller / obra en progreso con Jill Greenhalgh. Su tema, encontrado en el título del taller, está abierta a la interpretación individual. El proceso lleva dos años de trabajo con mujeres jóvenes en diferentes partes del mundo.

Marie Josee, que habla francés, pero no inglés ni español, y yo que hablo inglés y español, pero no francés, presentamos nuestro taller en inglés con la traducción generosa de Ana Woolf a los 28 participantes de Venezuela, Czechoslovakia, Francia, Yugoslavia, Noruega, Polonia, Colombia, Las Filipinas,

España, México, Rumania, Portugal, Italia, Inglaterra, y los Estados Unidos para quienes el inglés es su segundo o tercer idioma. ¡Las bendiciones del teatro físico!

Desayunos, almuerzos y cenas en el Café Transit, montado en el edificio de la Defensa Civil al lado del teatro y manejado por las compañeras sonrientes, Pía Sanderhoff y Mette Jensen. Cuatro días después empezaron las presentaciones del Festival. Boletería y tiendita operadas por Sigrid Post. Presenté la obra "Las mirillas" la primera noche. La obra estrenó en las vitrinas y entrada de la tienda de Arthings como parte del 35mo Festival Internacional de teatro de Puerto Rico. Los otras dos mascareras originales no pudieron ir al Festival entonces Sally Rodwell y Alan Brunton de Red Mole (Nueva Zelanda), con quien trabajé unos diez años en el pasado, se unieron al performance para manejar las máscaras. Ensayos a las dos de la mañana. Tony González Walker, artista de multi media y con quien colaboré con el aspecto videográfico, llegó un par de días antes y juntos bregamos con los pescados crudos, planchas de piedra etc. con el apoyo incondicional del equipo técnico del Odin, Hans Kobbero, Tine Bodker y Knud Erik Knudsen. Siempre dijeron si, no hay problema.

Mis impresiones de las obras que vi:

- El camino de la voz, de lo inesperado y los mundos completos en "Doña Música's Butterflies; "Eco de Silencio; y "the Dead Brother" de Julia Varley, Odin Teatret.
- La tamborera eterna, cuerpos de viento y el canto hondo en "White as Jasmine" de Iben Nagel Rasmussen, Odin Teatret.
- 500 baldes negros llenos de agua, el peso del agua, el sentido de flotar, mujeres separadas, la escasez en "Waterwars" obra de final del taller de Jill Greenhalgh, Gales.
- La elegancia, sillas manipuladas ligeramente, voces vivas a capella en "Dissonantes" de Voix Polyphoniques, Francia.
- El cool, la playa, el humor, el "lounge lizard" en "from Blue to Red" de Geddy Aniksdal, Grenland Friteater, Noruega.

- La espalda, un abrigo abriéndose y abrazando un árbol el cariño de la Divina Madre en "Missa Mama" de Birgitte Grimstad, Dinamarca / Noruega
- La mujer pálida, pequeña corriendo entre los arcos, perseguida por un coro griego de veinte pies en video en "Antigona" de Birute Marcinkeviciute, Lithuania.
- Imágenes locas de pájaros enmascarados, figuras sin esperanza marchando hacia la nada en los videos de Sally Rodwell, Nueva Zelanda.
- El valor, corazón abierto, el teatro urbano de salas oscuras, la belleza en "Vater Hat Lager" y la sesión de trabajo "Medea" de Gilla Cremer, Alemania.
- Los payasos Blanco y Auguste, las maromas, la pelea por el espacio, la fluidez en " Fri og Frank " de Nina Mathisen y Anders Restad, Grenland Friteater, Noruega.
- 28 máscaras marrones, cuerpos en negro caminando por el centro comercial (siempre son feos) en el pueblo, en el performance al final del taller "Life Behind a Mask" de M.J Ordener (Francia) y D.Hunt, (Nueva Zelanda/Puerto Rico.)
- La disciplina, claridad y cariño en "Traces in the Snow" de Roberta Carreri, Odin Teatret.
- El pan roto, el sentido de no rendirnos, no olvidamos a las madres de la Plaza de Mayo en "Semillas de Memoria" de Ana Woolf, Argentina.
- Los ojos enormes de las máscaras, la riqueza de colores, el trabajo exquisito de Topeng Shakti, el primer grupo de mujeres de presentar la tradición Topeng de Bali (normalmente el terreno artístico de hombres)
- La inteligencia, valor, el camino emocional por el filo de un gen, en "Umbral" de Cristina Castrillo, Argentina/Suiza.
- Cara de Dickens, la risa saliendo por sus poros, una mujer, múltiples personajes en "Salome" de Guendoline Sagliocco, Francia/Noruega.
- Mujer salvaje en una caja, la bandera que nunca cubre el cuerpo en "Blanche Dubois" de Marianela Boán, Cuba.

- El pavo real cocinado, los huesos, las navajas levantadas, el libro de cucarachas y las voces, las voces en "Le Roti de l'Imperatrice" de Voix Polyphoniques de Francia.
- La fragilidad, cojones, y el territorio no descubierto en "Work in Progress" de Jo Anderson, Nueva Zelanda.
- Olor de sopa del nuevo año chino, tela crema, las manos viejas de sus antepasados, el compartir de comida en "Cotton and Jade" de Verena Tay de Singapur.

Un tiempo afuera del tiempo, acelerado, sabroso. Énfasis en la bondad, el cuidado de personas y la compasión; el cansancio; la inspiración y el amor por el teatro y el performance en vivo; la magia del actor y su co-viajero, el público; el querer utilizar cada segundo, de no dormir; los momentos de impacto visceral, la cena final para 120 personas con velas y aperitivos franceses, una comunión de deleite y la tristeza de salir, pero una tristeza inspirada y una alegría de barcos que han compartido un tiempo juntos y mas adelante se encontrarán en otro puerto.

El próximo festival del Proyecto Magdalena, MAGDALENA PACIFICA, tomará lugar en Cali, Colombia, 8-22 de marzo de 2002. Organizado por las compañeras de Teatro la Máscara, se puede comunicar con ellas por email a teatrolamascara@latinmail.com Para más información del Proyecto Magdalena visita www.magdalenaproject.org